

14/

Administration communale de

GEMEENTEBESTUUR VAN

Mouscron

N^o 41

LIVRET

WERKBOEKJE

APPARTENANT A

Groensteen

TOEBEHOORENDE AAN

Raymond Henric

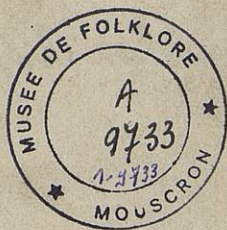
Y. 1304

LIVRET

LOI DU 10 JUILLET 1883

WERKBOEKJE

WET VAN 10 JULI 1883



Se vend chez les principaux
PAPETIERS, LIBRAIRES ET IMPRIMEURS

PROVINCE
Flandre Occidentale

Exécution de la loi du
10 juillet 1883 sur les livrets.

Administration communale
d **Mouscron**

N° **47**

(1) **1^{er}** Livret délivré sur sa demande à
M **Groensteen Raymond Henri**
né à **Lille** province d **au nord**
le **9 janvier 1907** exerçant la
profession de **tapissier**
le **5 avril 1907**

LE BOURGMESTRE,

(2) (Signature du titulaire)

Groensteen Raymond



(1) Indiquer si ce livret est le premier, le deuxième, etc., délivré à l'intéressé.

(2) Si le titulaire ne sait pas écrire, cette signature sera remplacée par celle de deux témoins.

(3) Sceau de l'Administration communale.

PROVINCIE

Uitvoering der wet van
10 Juli 1883 op de werkboekjes.

Gemeentebestuur

van

Nr.

(1) *Werkboekje op zijne aanvraag afgeleverd*
aan M
geboren te provincie
den uitoefenende
het beroep van
den 1

DE BURGEMEESTER,

(2) (Handteeken van den titularis

(3)

(1) Opgeven of dit boekje het eerste, het tweede, enz., is, dat aan den belanghebbende wordt afgeleverd.

(2) Indien de titularis niet schrijven kan, zal zijn handteeken door dit van twee getuigen vervangen worden.

(3) Zegel van het Gemeentebestuur.

Loi concernant les livrets. — Abrogation de l'article 1781 du Code civil.

LÉOPOLD II, ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT :

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — Sont abrogés les articles 11, 12 et 13 de la loi du 21 germinal-2 floréal an XI, l'arrêté des consuls du 9 frimaire an XII, l'art. 26 du décret impérial du 3 janvier 1813, ainsi que les arrêtés royaux du 30 décembre 1840 et du 10 novembre 1845.

Sont également abrogés les décrets impériaux du 3 octobre 1810 et du 25 septembre 1813, ainsi que l'article 1781 du Code civil.

ART. 2. — Le livret est facultatif pour toute personne qui engage ses services soit à temps, soit pour une entreprise déterminée.

ART. 3. — Celui qui veut obtenir un livret en fait la demande à l'administration communale du lieu de son domicile, laquelle est tenue de le lui délivrer.

Si un ou plusieurs livrets ont déjà été obtenus, le nouveau livret en fait mention.

ART. 4. — Le livret est sur papier libre, paraphé et délivré par le bourgmestre ou son délégué. Le prix n'en peut excéder 25 centimes. — Il est tenu, dans la commune, un registre destiné à l'inscription des livrets.

ART. 5. — Le patron ne peut inscrire sur le livret que la date de l'entrée à son service et la date de la sortie du titulaire du livret.

Lorsqu'il a inscrit la date de l'entrée, il est tenu, sans préjudice à aucun droit, d'inscrire la date de la sortie.

ART. 6. — En cas de décès du patron et dans tous les autres cas où le patron ne peut inscrire sur le livret la date de la sortie, le bourgmestre ou son délégué, après avoir constaté la cause de l'empêchement, inscrit cette date.

ART. 7. — Le livret, après chacune des inscriptions énoncées

Wet betreffende de werkboekjes. — Afschaffing van het artikel 1781 van het Burgerlijk Wetboek.

LEOPOLD II, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL :

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

ARTIKEL EEN. — Zijn afgeschaft de artikels 11, 12 en 13 der wet van 22 germinal-2 floréal jaar XI, het besluit der consuls van 9 frimaire jaar XII, het artikel 26 van het keizerlijk decreet van 3 Januari 1813 en de koninklijke besluiten van 30 December 1840 en 10 November 1845.

Zijn insgelijks afgeschaft de keizerlijke decreten van 3 October 1810 en 25 September 1813 en het artikel 1781 van het Burgerlijk Wetboek.

ART. 2. — Elke persoon die zijne diensten toezegt, hetzij voor een tijd, hetzij voor eene bepaalde onderneming, kan, naar willekeur, een werkboekje vragen.

ART. 3. — Hij die een werkboekje verlangt, moet er de aanvraag vandoen bij het gemeentebestuur der plaats waar hij gehuisvest is; dit gemeentebestuur is verplicht gevraagd werkboekje af te leveren.

Wanneer een of meer werkboekjes reeds bekomen werden, moet het nieuwe daarvan melding maken.

ART. 4. — Het werkboekje wordt door den Burgemeester of zijnen gevolmachtigde op zegelvrij en gehandteekend papier afgeleverd. De prijs ervan mag niet hooger dan 25 centiemen belopen. — In elke gemeente wordt een register geopend voor de inschrijving der afgeleverde werkboekjes.

ART. 5. — De meester mag in het werkboekje niets anders schrijven dan de dagteekeningen der indiensttreding en der uittreding van den titularis.

Wanneer hij den dag der indiensttreding heeft ingeschreven, moet hij, alle rechten voorbehouden, ook den dag van uittreding inschrijven.

ART. 6. — In geval van overlijden des meesters en in al de gevallen waar deze in de onmogelijkheid zou zijn om in het werkboekje den datum der uittreding te schrijven zal de Burgemeester of zijn gemachtigde na de oorzaak van het beletsel vastgesteld te hebben, deze dagteekening inschrijven.

ART. 7. — Het werkboekje wordt na elke der inschrijvingen

aux articles qui précèdent, est remis à son titulaire et reste entre ses mains.

ART. 8. — Un arrêté royal détermine tout ce qui concerne la forme et la délivrance des livrets, ainsi que la tenue des registres prescrits par le paragraphe 2 de l'article 4.

ART. 9. — Sont exemptés des formalités et des droits de timbre, ainsi que des droits d'enregistrement, les actes de procédure, les jugements et toutes les pièces concernant les contestations entre patrons et ouvriers ou entre maîtres et domestiques, portées devant les justices de paix et les conseils de prud'hommes, et qui sont relatives à l'application de la présente loi, ainsi qu'aux salaires et aux faits d'ouvrages ou de travail.

Ces actes et pièces sont également exemptés des formalités de l'enregistrement, sauf les exploits et jugements, qui seront enregistrés gratis.

ART. 10. — En cas d'appel ou de pourvoi en cassation, la juridiction saisie du recours statue sur l'exposé verbal ou sur requête de la partie qui désire obtenir le *Pro Deo* et sur la présentation du certificat d'indigence, sans autre formalité.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par la voie du *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 1883.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

G. ROLIN-JACQUEMYS.

Le Ministre de la Justice,

JULES BARA.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

JULES BARA

LÉOPOLD II, ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT :

Vu la loi du 10 juillet 1883, concernant les livrets et notamment l'art. 8 de cette loi, ainsi conçu :

« Un arrêté royal détermine tout ce qui concerne la forme et la délivrance des livrets, ainsi que la tenue des registres prescrits par le paragraphe 2 de l'art. 4. »

door de voorgaande artikels besproken, aan den titularis afgegeven en door hem bewaard.

ART. 8. — Een koninklijk besluit bepaalt alles wat den vorm en de aflevering der werkboekjes en het houden der registers betreft door paragraaf 2 van het artikel 4 voorgeschreven.

ART. 9. — Zijn vrijgesteld van zegel en zegelrecht, alsook der rechten van registreering, de acten van rechtsvordering, de vonnissen en al de andere stukken betreffende de betwistingen tusschen meesters en werklieden of tusschen meesters en dienstboden, aan de vredegerechten en de werkrechtshraden onderworpen, wanneer zij de toepassing der tegenwoordige wet of vraagpunten van loon of feiten van werk of arbeid betreffen.

Die akten en die stukken zijn insgelijks vrij van de formaliteiten van registreering behalve de dagvaarding en de vonnissen welke kosteloos zullen geregistreerd worden.

ART. 10. — In geval van beroep of eisch tot verbreking, zal de Rechtbank welke van het verhaal kennis neemt, op mondeling vertoog of op verzoekschrift van de partij welke het *Pro Deo* wenscht te bekomen, besluit nemen op vertooning van een getuigenschrift van behoefte, zonder verdere pleegvormen.

Wij kondigen de tegenwoordige wet af, bevelen dat zij met 's Rijks zegel bekleed en door den *Moniteur* openbaar worde gemaakt.

Gegeven te Brussel, den 10 Juli 1883.
LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Binnenlandsche Zaken,
G. ROLIN-JACQUEMYS.

De Minister van Justitie,
JULES BARA.

Gezien en met 's Rijks zegel bekleed :
De Minister van Justitie,
JULES BARA.

LEOPOLD II, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL :

Gezien de wet van 10 Juli 1883, betreffende de werkmansboekjes, en namelijk het artikel 8 dezer wet, luidende als volgt :

« Een Koninklijk besluit bepaalt alles wat den vorm en de aflevering der boekjes betreft, alsook het houden der registers, voorgeschreven door paragraaf 2 van het artikel 4. »

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET NOUS ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le livret, dont les dimensions et le contenu devront être en tous points conformes au modèle annexé au présent arrêté, sera sur papier libre, coté et paraphé sans frais par le Bourgmestre ou l'Echevin délégué à cet effet.

Le premier feuillet portera en outre un numéro d'ordre, le sceau de l'Administration communale et contiendra le nom et le prénom de la personne à la demande de laquelle le livret est remis, le lieu et la date de la naissance de cette personne ainsi que la désignation de sa profession. Enfin la date de la remise de ce document et la signature du Bourgmestre et du titulaire du livret.

Si un ou plusieurs livrets ont déjà été obtenus, le nouveau livret en fait mention.

ART. 2. — Les feuillets suivants contiendront le texte de la loi et celui du présent arrêté imprimé en français et en flamand. Le texte flamand se trouvera en regard du texte français.

ART. 3. — A la suite du texte de la loi et de l'arrêté royal seront laissés un certain nombre de feuillets destinés aux mentions à faire et à signer par le patron.

Ces mentions énonceront uniquement la date de l'entrée et celle de la sortie du titulaire du livret.

ART. 4. — Le livret sera délivré par l'Administration communale du lieu où celui qui veut l'obtenir a son domicile.

Le prix n'en pourra excéder 25 centimes.

ART. 5. — La délivrance des livrets devra être constatée dans chaque commune par un registre indiquant, par numéro d'ordre et conformément au modèle annexé au présent arrêté, le nom de la personne qui aura demandé le livret, son prénom, le lieu et la date de sa naissance, sa profession, la date de la remise du livret et, éventuellement, le nombre de livrets qui lui ont déjà été délivrés.

Il sera tenu, en outre, un répertoire alphabétique destiné à faciliter les recherches à faire dans le registre précité.

ART. 6. — Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 1883.
LÉOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur
G. ROUIN-JACQUEMYS.

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

ARTIKEL EEN. — Het boekje waarvan de afmetingen en de inhoud onder alle opzichten gelijkvormig moeten zijn aan het model dat bij het tegewoordig besluit is gevoegd, zal op ongezegeld papier zijn, dat kosteloos en genummerd en gewaarmerkt is door den Burgemeester of den daartoe gemachtigten Schepene.

Het eerste blad zal, buiten het volgnummer, bekleed zijn met het zegel van het gemeentebestuur, en zal bevatten den naam en den voornaam des persoons op wiens aanvraag het boekje is behandigd, de plaats en de dagteekening der geboorte van dezen persoon, alsook de aanduiding van zijn beroep, eindelijk de dagteekening der aflevering van dit stuk en de handteekens van den Burgemeester en van den titularis van het boekje.

Wanneer een of meer werkboekjes reeds bekomen werden, moet het nieuwe daarvan melding maken.

ART. 2. — De volgende bladen zullen den tekst der Wet en dien van het tegenwoordig besluit bevatten, in het Fransch en in het Nederlandsch gedrukt. De Nederlandsche tekst zal staan tegenover den Franschen tekst.

ART. 3. — Achter den tekst der Wet en van het Koninklijk besluit zullen een zeker getal bladen worden gelaten, voor de meldingen door den meester in te schrijven en te onderteekenen.

Deze meldingen zullen enkel den dag der indiensttreding en dien der uittreding van den titularis opgeven.

ART. 4. — Het boekje zal worden afgeleverd door het Gemeentebestuur der plaats waar degene, die het bekomen wil, gehuisvest is.

De prijs ervan zal hoogstens 25 centiemen mogen bedragen.

ART. 5. — De aflevering der boekjes zal in elke gemeente bestatigd moeten worden door een register, opgevende bij volgnummer, en gelijkvormig het model, dat bij het tegenwoordig besluit is gevoegd, den naam des persoons die het boekje zal gevraagd hebben, zijnen voornaam, de plaats en de dagteekening zijner geboorte, zijn beroep, de dagteekening der aflevering van het boekje en, desgevallende, het getal boekjes welke hem reeds afgeleverd werden.

Er zal bovendien een alphabetisch zaakregister worden gehouden ten einde de noodige opzoekingen te vergemakkelijken.

ART. 6. — Onze Minister van Binnenlandsche Zaken is gelast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 10 Juli 1883.

Van 's Konings wege : LEOPOLD.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

G. ROLIN-JACQUEMYS.

Je soussigné, demeurant à 2 Mousson
rue Brlemont n° 1
déclare que le prénommé est entré à mon service
le 2 Avril 1927

Il en est sorti le

28

8 - 27

(1)

Gybert et C.

Je soussigné, demeurant à Mousson
rue Boucoing n° 78
déclare que le prénommé est entré à mon service
le 5 Septembre 1927

(1)

14-4-1925

Il en est sorti le

~~5 Septembre 1927~~

(1)

Judges

(1) Signature.

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornemde bij mij in dienst is getreden
den 1

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den 1

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

(1) Handteeken.

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénommé est entré à mon service
le l
(1)

Il en est sorti le
(1)

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénommé est entré à mon service
le l
(1)

Il en est sorti le
(1)

(1) Signature.

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den 1

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den 1

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

(1) Handteeken.

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénommé est entré à mon service
le l

(1)

Il en est sorti le

(1)

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénommé est entré à mon service
le l

(1)

Il en est sorti le

(1)

(1) Signature.

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^o
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den 1

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^o
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den 1

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

(1) Handteeken.

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénommé est entré à mon service
le l
(1)

Il en est sorti le
(1)

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénommé est entré à mon service
le l
(1)

Il en est sorti le
(1)

(1) Signature.

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den 1

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den 1

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

(1) Handteeken.

Je soussigné, demeurant à
rue n°

déclare que le prénommé est entré à mon service

le 1

(1)

Il en est sorti le

(1)

Je soussigné, demeurant à
rue n°

déclare que le prénommé est entré à mon service

le 1

(1)

Il en est sorti le

(1)

(1) Signature.

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den 1

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den 1

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

(1) Handteeken.

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénomné est entré à mon service
le 1

(1)

Il en est sorti le

(1)

Je sonssigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénomné est entré à mon service
le 1

(1)

Il en est sorti le

(1)

(1) Signature.

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den 1

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den 1

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

(1) Handteeken.

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénommé est entré à mon service
le l
(1)

Il en est sorti le
(1)

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénommé est entré à mon service
le l
(1)

Il en est sorti le
(1)

(1) Signature.

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den l

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den l

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

(1) Handteeken.

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénommé est entré à mon service
le l
(1)

Il en est sorti le
(1)

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénommé est entré à mon service
le l
(1)

Il en est sorti le
(1)

(1) Signature.

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den l

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den l

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

(1) Handteeken.

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénommé est entré à mon service
le l

(1)

Il en est sorti le

(1)

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénommé est entré à mon service
le l

(1)

Il en est sorti le

(1)

(1) Signature.

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den 1

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den 1

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

(1) Handteeken.

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénommé est entré à mon service
le l
(1)

Il en est sorti le
(1)

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénommé est entré à mon service
le l
(1)

Il en est sorti le
(1)

(1) Signature.

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornocmde bij mij in dienst is getreden
den 1

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den 1

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

(1) Handteeken.

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénommé est entré à mon service
le l
(1)

Il en est sorti le
(1)

Je soussigné, demeurant à
rue n°
déclare que le prénommé est entré à mon service
le l
(1)

Il en est sorti le
(1)

(1) Signature.

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornomde bij mij in dienst is getreden
den l

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

Ik ondergeteekende, woonachtig te
..... straat, n^r
verklaar dat de voornoemde bij mij in dienst is getreden
den l

(1)

Hij is uit mijnen dienst getreden den

(1)

(1) Handteeken.

